

## Elçi Pavlus'un Kolosaliler'e Mektubu

<sup>1-2</sup> Allah'ın isteğiyle Mesih İsa'nın elçisi olan ben Pavlus ve imanlı kardeşimiz Timoteos'tan, Allah'ın Kolose şehrindeki kutsal halkına, Mesih'e ait sadık kardeşlere selamlar.

Babamız Allah'tan size lütuf ve esenlik diliyorum.

### *Pavlus'un şükür duası*

<sup>3</sup> Sizin için her zaman dua edip Rabbimiz İsa Mesih'in Babası Allah'a şükrediyoruz.

<sup>4</sup> Mesih İsa'ya iman ettiğinizi ve Allah'ın bütün kutsal halkını sevdiğinizi duyduk.

<sup>5</sup> İmanınız ve sevginiz göklerde sizi bekleyen bereketlere bağladığınız umuttan geliyor. Bu umudu daha önce size ulaşan gerçek haberden, yani Mesih'in Müjdesi'nden öğrendiniz.

<sup>6</sup> Bu Müjde bütün dünyaya yayılıyor ve insanların yaşamlarında ürün veriyor. Allah'ın lütfunu işittiğiniz ve gerçekten anladığınız günden beri bu Müjde sizin aranızda da ürün veriyor.

<sup>7</sup> Bu Müjde'yi sevgili hizmet arkadaşımız Epafras'tan öğrendiniz. Epafras bizim adımıza Mesih'e sadakatle hizmet ediyor.

<sup>8</sup> Kutsal Ruh'tan kaynaklanan sevginizi de bize o anlattı.

### *Pavlus'un imanlılar için duası*

<sup>9</sup> Biz de bu haberi aldığımız günden beri sizin için durmadan dua ediyoruz. Dileğimiz şu ki, her türlü

hikmet ve ruhsal anlayışla dolarak Allah'ın isteğini tamamıyla bilirsiniz.

<sup>10</sup> O zaman Rabbe layık bir hayat süreceksiniz. O'nu her bakımdan memnun edeceksiniz. Her türlü iyilik yaparak verimli yaşam süreceksiniz ve Allah'ı daha yakından tanıyacaksınız.

<sup>11</sup> O'nun görkemli kuvvetine dayanarak büyük kudretle güçlenmenizi dileriz. Böylece her sıkıntıya sevinçle dayanıp sabredersiniz.

<sup>12</sup> Baba Allah'a şükretmeniz için dua ediyorum. Çünkü O, aydınlıkta yaşayan kutsal halkı için hazırladığı mirasa ortak olmanızı sağladı.

### *İsa'nın yüceliği*

<sup>13</sup> Allah bizi Şeytan'ın karanlık gücünden kurtarıp sevgili Oğlu'nun Krallığı'na aldı.

<sup>14</sup> Oğlu sayesinde günaha esir olmaktan kurtulduk, günahlarımız bağışlandı.

<sup>15</sup> Mesih, görünmez Allah'ın gözle görülebilen şeklidir. O, ilk doğan Oğul olarak, yaratılan her şeyi miras alma hakkına sahiptir.

<sup>16</sup> Çünkü yerde ve gökte görünen ve görünmeyen her şey O'nun tarafından yaratıldı. Tahtta oturan, hüküm süren, kuvvet ve yetki sahibi olan varlıklar\* dahil, her şey O'nun aracılığıyla ve O'nun için yaratıldı.

<sup>17</sup> Her şeyden önce var olan, her şeyi yerli yerinde tutan O'dur.

<sup>18</sup> Mesih, bedeni olan imanlılar topluluğunun başıdır. Her şeyi başlatan O'dur. Ölümünden dirilen ilk doğan Oğul olarak her şeyde ilk yeri alır.

\* **1:16** Varlıklar Görünmeyen dünyada melekler ve cinler gibi ruhsal varlıklar.

19 Çünkü Allah, özünün tamamıyla Mesih'te bulunmasını uygun gördü.

20 O'nun çarmıhta akıtılan kanıyla esenlik sağladı, yerde gökte olan her şeyi Mesih aracılığıyla kendisiyle barıştırdı.

21 Siz bir zamanlar Allah'tan uzaktınız. Yaptığınız kötülükler yüzünden düşüncelerinizde O'na düşmandınız.

22 Şimdiyse insan bedenine bürünen Mesih, ölümü sayesinde sizi Allah'la barıştırdı. Böylece sizi Allah'a adanmış, lekesiz ve kusursuz kişiler olarak O'nun huzuruna çıkardı.

23 Yeter ki, imana bağlı kalasınız. Duyduğunuz Müjde'nin size verdiği umuttan sapmayın. İmanınızı bu Müjde'nin temeli üzerinde kıyıdanmaz şekilde kurun. Ben Pavlus göklerin altındaki tüm insanlığa duyurulan bu Müjde'nin hizmetkârı oldum.

### *Pavlus'un imanlılara hizmeti*

24 Sizin uğruna sıkıntı çektiğim için şimdi seviniyorum. Mesih kendi bedeni olan imanlılar topluluğu için acı çekmişti. Ben Mesih'in çekmediği acıları kendi bedenimde tamamlıyorum.

25 İmanlılar topluluğuna hizmetkâr oldum. Allah bu görevi bana sizin iyiliğiniz için verdi. Görevim Allah'ın haberini size tüm ayrıntılarıyla vaaz etmektir.

26 Bu haber eskiden beri geçmiş kuşaklardan sır gibi saklı tutuldu, ama şimdi Allah'ın kutsal halkına açıklandı.

27 Allah, bu sırrın ne kadar görkemli ve değerli olduğunu Yahudilerden başka milletlere de

bildirmek istiyordu. Açıklanan sır Mesih'in içinizde yaşamasıdır. Bu da size O'nun yüceliğine kavuşma umudunu verir.

<sup>28</sup> Biz Mesih'i bildiriyoruz. Tam bir hikmetle herkese akıl veriyoruz, herkesi eğitiyoruz. Öyle ki, herkesi Mesih'e bağlı olgun birer imanlı olarak Allah'a yaklaştıralım.

<sup>29</sup> İşte bu amaçla canla başla çalışıyorum. Mesih'in beni güçlendiren kudretiyle çabalamaya devam ediyorum.

## 2

<sup>1</sup> Sizin için, Laodikiye şehrindeki imanlılar için ve benimle yüz yüze görüşmemiş olanlar için ne kadar çaba harcadığımı bilmenizi istiyorum.

<sup>2</sup> Çünkü yüreklenip cesaret bulmalarını, sevgiyle birbirlerine bağlanmalarını istiyorum. Böylece anladıkları değerli gerçeklerden tamamen emin olacaklar ve Allah'ın açıkladığı sırra, yani Mesih'e akıl erdirecekler.

<sup>3</sup> Hikmetin ve bilginin bütün hazineleri Mesih'te saklıdır.

<sup>4</sup> Bunu hiç kimse sizi kulağı okşayan sözlerle kandırmasın diye söylüyorum.

<sup>5</sup> Çünkü bedence uzak olsam da, ruhça sizinle beraberim. Düzenli bir hayat sürüyorsunuz. Mesih'e olan imanınız sağlam. Bunu bilmek beni sevindiriyor.

### *Mesih'e bağlı yaşamak*

<sup>6</sup> Buna göre, madem Mesih İsa'yı Rab olarak kabul ettiniz, O'nun yolunda yürüyün.

<sup>7</sup> Mesih'e kök salın. O'nun temeli üzerinde bina gibi yükselin. Size vaaz edildiği gibi imanınızda kuvvetlenin. Allah'a şükürleriniz gitgide çoğalsın.

<sup>8</sup> Sakın hiç kimse sizi felsefeyle ve boş laflarla aldatıp esir etmesin. Bu laflar Mesih'e değil, insan adetlerine ve bu dünyayı güden temel kuvvetlere dayanır.

<sup>9</sup> Çünkü Allah'ın özü bedensel şekilde tamamıyla Mesih'te bulunur.

<sup>10</sup> Siz de Mesih'e bağlı olarak tamamıyla olgun hale geldiniz. Mesih her hüküm ve yetkinin kaynağıdır.

<sup>11</sup> O'nun sayesinde elle yapılmayan bir şekilde sünnet oldunuz. Mesih bedeninizin bir parçasını değil, günahlı tabiatınızı kesip attı.

<sup>12</sup> Vaftiz olduğunuzda Mesih'le beraber gömüldünüz ve O'nunla beraber dirildiniz. Çünkü Mesih'i ölümden dirilten Allah'ın kudretine iman ettiniz.

<sup>13</sup> Yahudi olmayan sizler bedence sünnetsizsiniz. Günahlarınız yüzünden ruhça ölüydünüz. Ama Allah size Mesih'le birlikte yeni hayat verdi. O bütün günahlarımızı bağışladı.

<sup>14</sup> Yerine getirmediğimiz buyruklar bizi suçlu çıkardı. Allah bu suçların borç kâğıdını Mesih'in çarmihına çakarak hükümsüz kıldı.

<sup>15</sup> Hüküm süren ve yetki yürüten şeytani kuvvetleri çarmıhta yenerek ellerindeki silahları aldı. Onları herkesin gözü önünde rezil edip zafer alayında esir olarak yürüttü.

<sup>16</sup> Bu sebeple yiyecek, içecek, bayramlar, yeni ay törenleri ya da Şabat günleri konusunda kimse sizi yargılamasın.

17 Bütün bunlar, gelecek şeylerin gölgesidir. Ama aslı Mesih'tedir.

18 Bedenlerine acı çektirmekten ve meleklere tapmaktan hoşlanan hiç kimse sizi alacağınız ödülden yoksun bırakmasın. Böyle kişiler gördükleri düşlere yersiz önem verirler. Bencil düşünceleriyle boş yere gurur duyarlar.

19 Bu insanlar bedenini, yani imanlılar topluluğunun başı olan Mesih'e bağlı kalmıyorlar. Oysa bütün topluluk, eklemler ve bağlar yardımıyla beslenen beden gibi Mesih'ten beslenir, bir arada tutulur ve Allah'tan aldığı kuvvetle büyür.

20-21 Siz adeta Mesih'le beraber öldünüz, bu dünyayı güden temel kuvvetlerden kurtuldunuz. Neden hâlâ dünyevi insanlar gibi davranıyorsunuz? Neden "Bunu elleme!", "Şunu tatma!" ya da "Şuna dokunma!" gibi buyruklara uyuyorsunuz?

22 Bütün bu buyruklar, kullanıldıkça yok olup giden şeylerle ilgilidir. İnsanların verdikleri emirlere ve öğrettikleri şeylere dayanır.

23 Gerçi bunlar uyduruk dindarlık, bedene eziyet etmek ve çile çektirmek bakımından hikmetliymiş gibi görünürler. Ama bedeninin günahlı heveslerini kontrol etmekte hiçbir faydaları yoktur.

### 3

#### *Mesih'in verdiği yeni yaşam*

1 Madem Mesih'le beraber dirildiniz, dikkatinizi gökteki şeylere çevirin. Mesih orada, Allah'ın

sağında oturuyor.\*

<sup>2</sup> Yerdeki değil, gökteki şeyleri düşünün.

<sup>3</sup> Çünkü siz öldünüz ve yaşamınız Mesih'le birlikte Allah'ta saklıdır.†

<sup>4</sup> Evet, yaşamınız Mesih'tir. Mesih görüldüğü zaman, siz de O'nunla birlikte görkem içinde görüneceksiniz.

<sup>5</sup> Bu sebeple, içinizdeki dünyevi istekleri öldürün. Seksüel günah, pislik, dizginsiz heves, kötü istek ve açgözlülüğü hayatınızdan atın. Açgözlülükle puta tapmak birdir.

<sup>6</sup> Allah böyle şeylere öfkelenir ve itaatsiz insanları cezalandırır.

<sup>7</sup> Eskiden siz de onlarla iç içe yaşadınız, aynı kötülükleri yaptınız.

<sup>8</sup> Ama şimdi bunların hepsini hayatınızdan atın. Kızgınlık, öfke ve kini bırakın. İftira ve açık saçık laflar ağzınızdan çıkmasın.

<sup>9</sup> Birbirinize yalan söylemeyin, çünkü eski kişiliğinizi ve onun yaptığı kötülükleri üzerinizden çıkarıp attınız.

<sup>10</sup> Onun yerine yeni kişiliği giyindiniz. Yeni kişiliğiniz sürekli tazelenir ve yaratıcısı olan Allah'a benzer. Böylece Allah'ı daha iyi tanırsınız.

<sup>11</sup> Bu yeni kişiliğe sahip olanlar arasında Grek,

---

\* **3:1** Allah'ın sağında oturuyor İsa Allah'ın yanında en önemli ve en yetkili yere sahip olmuştur. † **3:3** Çünkü siz öldünüz İmanlı kişi Mesih'e iman edince sanki ölmüş gibi önceki hayatına son verir, Mesih'le birlikte ruhça dirilir ve yeni hayatı Allah tarafından korunur.

Yahudi, sünnetli, sünnetsiz, yabancı,§ göçebe,§ köle ve özgür diye ayırım yoktur. Ama her şeyden önemli olan Mesih'tir ve O hepimizde yaşar.

<sup>12</sup> Siz Allah'ın kutsal halkısınız. O sizi seçti ve sizi seviyor. Bu sebeple içten şefkat, iyilik, alçakgönüllülük, yumuşak huy ve sabrı yeni bir elbise gibi giyinin.

<sup>13</sup> Birbirinizi hoş görün. Birinin başkasına karşı şikâyeti varsa onu affetsin. Rab sizi nasıl affettiyse, siz de öyle birbirinizi affedin.

<sup>14</sup> En önemlisi, birbirinizi sevin. Sevgi hepimizi birbirinize tam bir birlik içinde bağlıyor.

<sup>15</sup> Mesih'in esenliği yüreklerinizi yönetsin. Allah sizi tek bir beden halinde esenlik içinde yaşamaya çağırdı. Devamlı şükredin.

<sup>16</sup> Mesih'in sözü içinizde bütün zenginliğiyle yaşasın. Birbirinize tam hikmetle ders ve akıl verin. Mezmurlar, ilahiler ve ruhsal ezgiler söyleyin. Yürekten şükrederek Allah'ı ezgilerle övün.

<sup>17</sup> Söylediğiniz ya da yaptığınız her şey Rab İsa'nın adını yüceltsin. O'nun adıyla Baba Allah'a şükredin.

### *İmanlı aile hayatı*

<sup>18</sup> Ey kadınlar, kocalarınıza uyun. Rabbe ait insanlara layık davranış budur.

<sup>19</sup> Ey kocalar, karılarınızı sevin. Onlara sert davranmayın.

---

‡ **3:11** Yabancı Harfi harfine barbar. Greklerin Grek olmayan herkes için kullandığı kelimedir. § **3:11** Göçebe Harfi harfine İskit. Eski zamanlarda Karadeniz'in kuzey ve doğusunda yaşamış göçebe bir halk.



<sup>20</sup> Ey çocuklar, annenize ve babanıza her konuda itaat edin. Çünkü böyle yapmak Rabbi memnun eder.

<sup>21</sup> Ey babalar, çocuklarınızda ikide bir kusur bularak onları sinirlendirmeyin, yoksa moralleri bozulur.

### *Köleler ve efendiler*

<sup>22</sup> Ey köleler, bu dünyadaki efendilerinize her konuda itaat edin. Bunu sadece sizi gözledikleri zaman yapmayın. İnsanlara hoş görünmek için de yapmayın. Ama Rabbe saygı gösterenler olarak efendilerinize temiz yürekle hizmet edin.

<sup>23</sup> İnsanlara değil, Rabbe hizmet edermiş gibi her işi canı gönülden yapın.

<sup>24</sup> Bilin ki, hizmetinizin karşılığı olarak Rab'den miras alacaksınız. Çünkü asıl hizmet ettiğiniz Efendi, Mesih'tir.

<sup>25</sup> Her kötülük işleyen de yaptığı kötülüğün karşılığını alacak. Hiçbir ayırım yapılmayacak.

## 4

<sup>1</sup> Ey efendiler, kölelerinize adaletli ve eşit davranın. Unutmayın ki, sizin de gökte bir Efendiniz var.

### *Son buyruklar*

<sup>2</sup> Kendinizi duaya verin. Dua ederken tetikte olun ve Allah'a şükredin.

<sup>3</sup> Aynı zamanda bizim için de dua edin. Allah bize sözünü yaymamız için bir kapı açsın, öyle ki, Mesih hakkındaki sırrı açıklayalım. Bu gizli planı duyurduğum için hapse düştüm.

<sup>4</sup> Onu gereken açıklıkla vaaz edebilmem için dua edin.

<sup>5</sup> Topluluğunuzun dışındaki insanlara hikmetli davranın. Vaktinizi iyi kullanın.

<sup>6</sup> Konuşmalarınız tuzla tat verilmiş gibi, her zaman lütufla dolu olsun. Böylece herkese nasıl cevap vermeniz gerektiğini bileceksiniz.

### *Son selamlar*

<sup>7</sup> Tihikos sevdiğimiz bir kardeş, Rabbe bağlı sadık bir hizmetkâr ve hizmet arkadaşımızdır. Tihikos benim hakkımda her şeyi anlatacak.

<sup>8</sup> Onu işte bu amaçla size yolluyorum. Durumumu anlatmasını ve içinizi rahatlamasını istiyorum.

<sup>9</sup> Onesimos onunla beraber geliyor. O da sevdiğimiz sadık bir kardeş ve sizden biridir. Onesimos'la Tihikos burada neler olup bittiğini size anlatacaklar.

<sup>10</sup> Hapis arkadaşım Aristarhus size selamlarını gönderiyor. Barnaba'nın kuzeni Markos da selam gönderiyor. Markos için yapmanız gereken şeyleri bildirmiştim. O size gelirse, onu candan kabul edin.

<sup>11</sup> Yustus diye bilinen Yeşu da selamlarını gönderiyor. Allah'ın Krallığı'na hizmet eden arkadaşlarımın arasında tek bunlar Yahudi soydaşlarımdır. Onlar bana çok cesaret verdiler.

<sup>12</sup> Mesih İsa'nın kulu olan Epafras selam gönderiyor. O da sizden biridir. İmanınızda sağlam durasınız, olgun ve Allah'ın isteğinden emin

olasınız diye her vakit sizin için canla başla dua ediyor.

<sup>13</sup> Hem sizin için, hem de Laodikiye ve Hiyerapolis şehirlerindeki topluluklar için çok uğraştığına şahidim.

<sup>14</sup> Sevgili doktor Luka ve Demas selam gönderiyorlar.

<sup>15</sup> Laodikiye şehrindeki imanlılara selam söyleyin. Hem de Nimfa'yı ve evinde bir araya gelen topluluğu selamlayın.

<sup>16</sup> Bu mektup aranızda okunduktan sonra, onu Laodikiye'deki topluluğa gönderin, onlar da okusun. Siz de Laodikiye'ye yazdığım mektubu alıp okuyun.

<sup>17</sup> Arhipus'a da şöyle deyin: "Rab'den aldığın hizmeti tamamlamaya dikkat et!"

<sup>18</sup> Ben, Pavlus, bu selamı kendi elimle yazıyorum. Hapiste zincirle bağlanmış olduğumu unutmayın. Allah'ın lütfu üzerinizde olsun.

## **Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™ Open Basic Turkish New Testament**

copyright © 2023 Biblica, Inc.

Language: Türkçe

Contributor: The Translation Trust, OM UK, and Global Nomads

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

### **Creative Commons License**

Bu Yeni Ahit veya "Eser", Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY-SA) kapsamında kullanıma sunulmuştur. Bu lisansı görmek için <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> adresini ziyaret edin veya Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, ABD'ye bir mektup gönderin.

Bu Eseri değiştirmedığınız ve başlığını olduğu gibi koruduğunuz sürece kopyalama ve dağıtma izniniz vardır. Bu Eserin değiştirilmesi veya tercüme edilmesi, türev bir eser yaratacaktır. Bu türev eseri yayınladığınızda, yaptığınız değişiklikleri insanların görebileceği bir yerde (örneğin bir web sitesinde) listelemelisiniz. Ayrıca orijinal Eserin nereden geldiğini de göstermelisiniz: "Telif hakkı sahiplerinin orijinal Eseri [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ve [open.bible](http://open.bible) adreslerinde ücretsiz olarak mevcuttur."

Bu Eseri ister değişiklik yapmadan kullanın ister türev bir eser yapın, telif hakkı bildirimini Eserin/türev eserin başlığında veya telif hakkı sayfasında aşağıdaki şekilde yazılması gerekir:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Ayrıca türev esrinizi aynı lisansı (CC BY-SA) ve kuralları kullanarak sunmalısınız.

Bu Eserin tercümesi konusunda Biblica, Inc.'i bilgilendirmek isterseniz lütfen <https://open.bible/#feedback> adresinden bizimle iletişime geçin.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: "The original Work by its copyright holders is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation

22:18-19.

2024-11-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Nov 2024 from source files  
dated 8 Nov 2024

48b5d41c-ee0c-5dc4-a135-72fe7e30a8c6